Wilhelm Schröder GmbH & Co.
Metallwarenfabrik

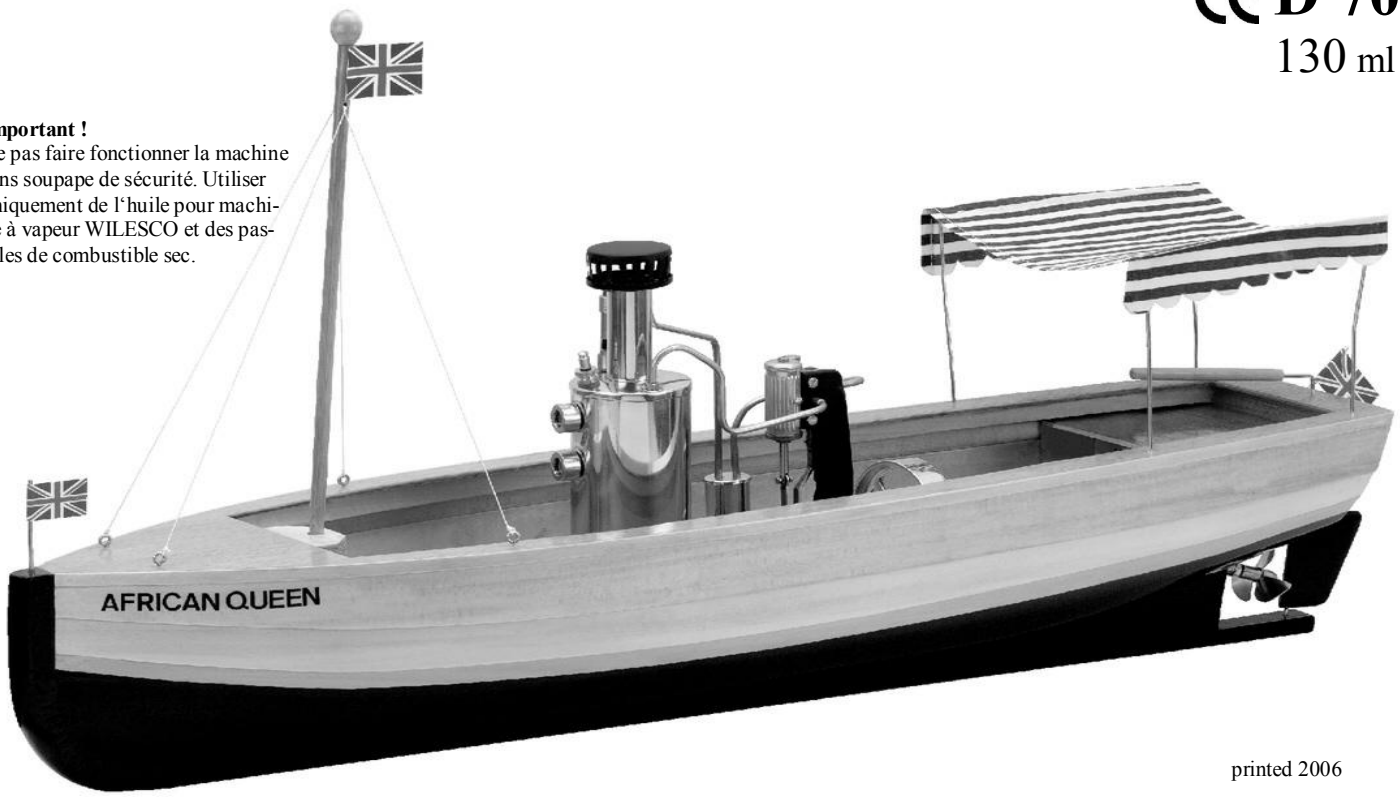
Wilesco®

Postfach 2709
D-58477 Lüdenscheid

Schützenstraße 12
D-58511 Lüdenscheid

CE D 70
130 ml

Important !
Ne pas faire fonctionner la machine sans soupape de sécurité. Utiliser uniquement de l'huile pour machine à vapeur WILESCO et des pastilles de combustible sec.



printed 2006

F

Attention ! Remarques importantes et mesures de sécurité à observer pour votre sécurité :

1. Pour des raisons de sécurité, les enfants doivent utiliser la machine à vapeur exclusivement sous la surveillance d'un adulte (âge conseillé : à partir de 14 ans). Au cours de son fonctionnement et jusqu'à son refroidissement complet, la machine doit être constamment en observation.

2. Tout défaut de fonctionnement de la machine à vapeur doit être réparé par un détaillant agréé ou par la société WILESCO. Dans le cas contraire aucune garantie ne pourra être prise en considération.

3. Toute modification de la machine, réparation ou manipulation non prévue dans le mode d'emploi annule la responsabilité sauf s'il s'agit d'un défaut de fabrication.

4. Toutes les pièces soumises à la pression comme la chaudière, la soupape de sécurité à ressort etc. sont vérifiées à 100 % avant de quitter notre usine. Ne dérégler en aucun cas la soupape de sécurité à ressort. **Ne pas faire fonctionner une machine à vapeur sans soupape de sécurité à ressort.** Vérifier le bon fonctionnement de la soupape de sécurité avant chaque utilisation de la machine à vapeur en pressant le ressort ou en tirant brièvement la petite barre de la soupape. Si vous constatez des résidus de calcaire au niveau de la soupape de sécurité en raison de l'utilisation d'eau calcaire, la soupape doit être changée immédiatement.

5. Températures très élevées : de par leur fonction, le brûleur, la chaudière, la chaufferie, la soupape de sécurité, les tuyaux de vapeur, la cheminée etc. présentent des températures très élevées. **Attention : ne pas toucher !** Il y a risque de brûlure.

6. Mesures de protection : pendant le fonctionnement de la machine à vapeur, veillez à ce que les enfants ne touchent pas les pièces en mouvement.

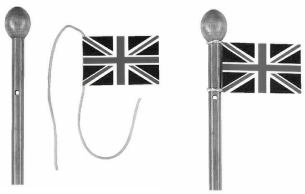
7. Danger lors de la chauffe avec un niveau d'eau insuffisant dans la chaudière ! Veillez à ne pas faire fonctionner la machine à vapeur avec un niveau d'eau insuffisant dans la chaudière. Conseil : remettre de l'eau dans la chaudière lors du rajout de pastilles de combustible sec. **L'eau doit être <u>toujours</u> visible au moins au verre de niveau d'eau inférieur** sinon les soudures ne seront plus étanches et la chaudière sera détruite. Les réclamations concernant ce point ne pourront pas être prises en considération de même que les dégâts et les dommages en résultant. En cas de fuite d'eau ou de vapeur au niveau de la chaudière ou des tuyaux **arrêter immédiatement** la machine à vapeur (enlever le brûleur). La réparation ne devra être confiée qu'à un spécialiste agréé ou à la Société WILESCO.

8. La machine à vapeur est conforme aux normes de sécurité et aux directives légales en vigueur. Chaque chaudière à vapeur est contrôlée à l'usine avec une pression de 5 bar. La pression de fonctionnement est de 1,5 bar maximum.

9. Conserver précieusement la notice d'utilisation.

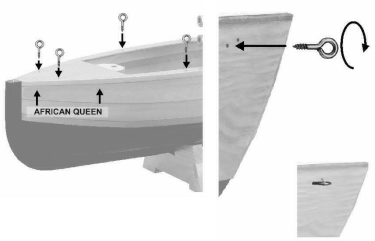
10. Avant l'appareillage de l'African Queen quelques pièces doivent être encore montées suivant les descriptions et images suivantes :

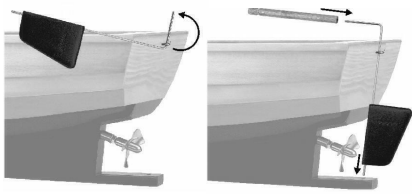
a. Toit
Faire passer les montures dans les poches se trouvant dans le tissu du toit. A la fin de ce processus, les parties étroites du tissu doivent se trouver sur la partie coudée de la monture.



b. Drapeaux
Fixer le grand drapeau au mât verticalement par rapport au trou se trouvant au dessous suivant l'illustration.

c. Anneaux de fixation et étiquettes (African Queen)
Visser 4 anneaux de fixation dans les trous prévus à la proue. Visser horizontalement un anneau à la poupe du bateau.
Placer 5 à 10 secondes les étiquettes "African Queen" dans l'eau et les appliquer ensuite sur la proue suivant l'illustration.



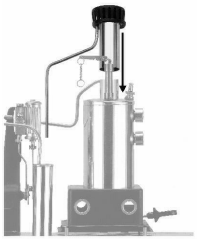


d. Gouvernail
Faire passer le gouvernail par l'anneau prévu à cet effet au niveau de la poupe et le fixer dans le trou derrière l'hélice. Pousser ensuite la cheville en bois sur la tringle du gouvernail (Conseil : ne pas la coller fermement afin de pouvoir l'enlever plus tard pour l'installation d'une télécommande).

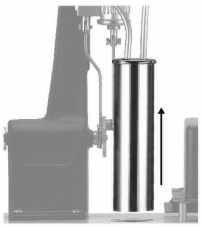
e. Sifflet de vapeur et cheminée

Monter d'abord le sifflet de vapeur dans le taraudage à l'opposé du tuyau de vapeur. Serrer uniquement avec la clé à écrou livrée. Ne pas visser le sifflet en le tenant par le levier latéral sinon il serait endommagé. Lors du serrage du sifflet à vapeur, le levier avec la chaîne doit être positionné vers l'extérieur (placer au dessous des joints si nécessaire) pour que la chaîne puisse être actionnée sans que le levier entre en contact avec la chaudière. Le sifflet à vapeur est actionné en tirant légèrement la chaîne.

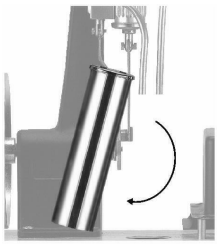
Remarque : le sifflet permet de remédier très facilement à une supression de la chaudière ou de vérifier avant de remettre de l'huile s'il y a encore de la pression dans la chaudière.



Placer ensuite la cheminée sur le tuyau de cheminée. Faire attention que le tuyau de vapeur d'échapement intégré à la cheminée soit en direction du condenseur (voir point f). Dans ce dernier, le tuyau de vapeur d'échapement vient également du cylindre.



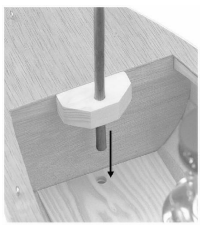
f. Montage du réservoir d'eau de condensation



Soulever légèrement et avec précaution le tuyau de vapeur d'échapement venant du cylindre, placer le réservoir d'eau de condensation dans le renfoncement prévu à cet effet dans la plaque de bois et glisser de tuyau de vapeur d'échapement dans un des deux trous se trouvant dans le couvercle du réservoir d'eau de condensation. Placer le tuyau de vapeur d'échapement conduisant à la cheminée dans l'autre trou du condenseur.

g. Gréement

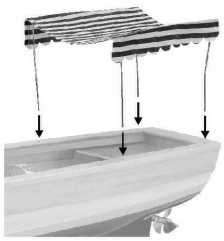
Placer le mât pour drapeau dans la glissière prévue à cet effet et le tourner de telle manière que le drapeau soit tourné vers l'arrière du bateau.



h. Fixation du mât

Fixer le cordage suivant l'illustration à un anneau, le faire passer dans le trou au dessous du drapeau et l'attacher dans l'anneau correspondant sur le côté opposé du mât. Répéter ce procédé avec le second cordage.

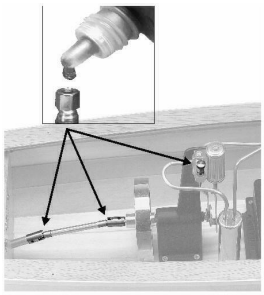
i. Toit et drapeaux



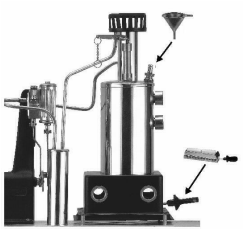
Placer le toit dans les troux correspondants de la poupe, la partie pliée de la monture devant être placée dans les trous arrières. Deux trous sont prévus pour les deux drapeaux à la proue et à la poupe.

11. Mise en service

Pour huiler le cylindre : la chaudière ne doit pas être sous pression. Vérifier ceci en activant le sifflet de vapeur. Dévisser alors la vis de remplissage d'huile et remplir avec de l'huile pour machine à vapeur WILESCO (réf. Z 83). Faire tourner plusieurs fois le volant d'inertie pour que l'huile soit aspirée. Huiler le cylindre lors de chaque remplissage de combustible sec afin que le piston ne se grippe pas (2 à 3 gouttes d'huile suffisent pour une durée de fonctionnement d'environ 10 minutes). Huiler également tous les paliers, toutes les articulations et l'arbre de transmission. Avant chaque remplissage de la chaudière, vérifier en ouvrant le sifflet de vapeur qu'il n'y ait plus de pression de vapeur dans la chaudière.



Dévisser la soupape de sécurité à vapeur et remplir la chaudière d'eau si possible chaude environ aux 3/4 (verre de niveau d'eau supérieur) à l'aide de l'entonnoir. Soulever légèrement l'entonnoir lors du remplissage d'eau afin que l'air puisse s'échapper de la chaudière. Utiliser uniquement de l'eau avec une faible teneur en calcaire ou, ce qui est préférable, de l'eau sans calcaire (par exemple de l'eau distillée).



Mettre 2 couches de pastilles de combustible sec dans le brûleur (la couche inférieure à plat, la couche supérieure sur le côté, ne pas utiliser plus que 3 morceaux). Allumer ensuite les pastilles. Utiliser exclusivement le brûleur de marque WILESCO. **Attention : prendre les mesures de sécurité nécessaires pour le maniement du feu et les respecter.**

Le brûleur est réglable. Les trous latéraux du brûleur correspondent à ceux de la glissière de la chaudière et permettent de contrôler le débit d'oxygène et donc la hauteur des flammes. Pour éviter de faire chauffer la chaudière à sec, vérifier le niveau d'eau avant chaque remplissage de combustible et rajouter de l'eau dans la chaudière. Le rapport entre la quantité totale de combustible et la capacité totale en eau de la chaudière est calculé de façon à ce que la chaudière ne puisse pas être chauffée à sec sans remettre de combustible. **Important : lorsque la chauffe est terminée, retirer le brûleur du rail pendant qu'il est encore chaud.** Dans le cas contraire, le brûleur pourrait rester collé à cause de résidus de combustible. Si le brûleur est bloqué, le retirer en le bougeant de droite à gauche.

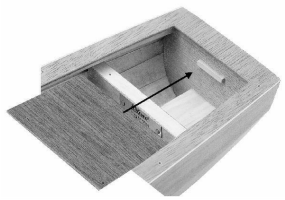
Laisser les pastilles de combustible qui n'ont pas entièrement brûlé se consumer entièrement. Ne pas essayer de les éteindre en soufflant dessus en raison de la mauvaise odeur qui s'en dégagerait. S'il n'y a plus assez d'eau dans la chaudière, retirer le brûleur de son rail et le poser sur une base résistant au feu et laisser le combustible se consumer complètement.

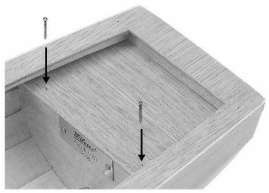
Danger lors de la chauffe de la chaudière avec un niveau d'eau insuffisant :

Assurez-vous que la machine à vapeur ne soit pas mise en service si le niveau d'eau dans la chaudière est insuffisant. Recommandation : remettre de l'eau dans la chaudière après avoir ajouté les pastilles de combustible sec. **Le niveau de l'eau doit être <u>toujours</u> visible dans le verre de niveau d'eau inférieur** sans quoi les soudures ne seront plus étanches, ce qui provoquerait la destruction de la chaudière. Les réclamations et les dommages résultant de cette négligence ne seront pas reconnus. Si des fuites d'eau ou de vapeur se produisent au niveau de la chaudière ou de la tuyauterie, la machine à vapeur doit alors être **arrêtée immédiatement** (retirer le brûleur à coulisse et actionner le sifflet à vapeur). La réparation ne devra être confiée qu'à un spécialiste agréé ou à la société WILESCO.

12. Télécommande

Un espace est prévu à l'arrière du bateau pour placer la télécommande. Après avoir enlevé les chevilles, tirer la plaque de bois vers l'avant. Vous pouvez placer dans cet espace une télécommande d'usage courant pouvant commander le gouvernail.





13. Après l'utilisation de la machine et après son refroidissement, il est nécessaire de l'entretenir. Vider l'eau restant dans la chaudière. Pour cela dévisser la soupape de sûreté et, avant de basculer le modèle, enlever toutes les pièces non attachées.

Attention à l'eau brûlante ! De l'eau restant dans la chaudière ne peut pas l'endommager mais peut provoquer des dépôts sur le verre de niveau d'eau. **Ne jamais enlever des dépôts de calcaire sur le verre de niveau d'eau ou dans la chaudière avec du vinaigre ou tout autre produit corrosif.** Nous vous conseillons d'utiliser un dissolvant de calcaire n'attaquant pas le laiton ou les soudures. La formation de suie sur la partie inférieure de la chaudière n'a aucune influence sur sa fonction et peut être enlevée avec une brosse. Enfin sécher la machine à vapeur en l'essuyant.

14. Stockage du bateau

Le bois est un produit naturel. Pour garder la valeur du bateau à vapeur celui-ci devrait être entreposé à température ambiante et une humidité relative de 40 à 70 %. Le bois peut changer de couleur en cas d'exposition directe au soleil.

Garantie :

15. Toutes les machines à vapeur WILESCO sont contrôlées avec soin. Si toutefois vous constatez un défaut, nous vous aiderons ou effectuerons la réparation. Dans ce cas, vous pouvez apporter la machine à vapeur à votre détaillant ou nous la retourner directement. **Il n'est pas possible d'échanger des modèles ayant déjà été utilisés ou mis en chauffe contre des neufs.** Les réclamations les plus courantes concernent des chaudières présentant des fuites. La soudure est détruite lors de la chauffe avec un niveau d,eau insuffisant dans la chaudière. Dans ce cas la soudure se liquéfie sous forme de gouttes au niveau de la soudure et la chaudière n,est plus étanche. Ceci est une preuve évidente que la chaudière a été chauffée avec un niveau d'eau insuffisant. **Veillez donc à toujours vérifier le niveau d'eau de la chaudière car aucune garantie ne peut être prise en compte si la machine a été utilisée avec trop peu d'eau.**

Ce modèle est exclusivement destiné à la fonction mentionnée ci-dessus.

Sous réserve de modifications techniques.

L'équipe WILESCO vous souhaite un excellent divertissement avec votre machine à vapeur et levez l'ancre !